

Enseignement du français à la Faculté d'Economie et d'Administration de l'Université Masaryk de Brno

Marie Červenková

Abstract : L'article présente l'enseignement de la langue française à la Faculté d'Economie et d'Administration de l'Université Masaryk de Brno assuré par le Centre de Langues en se focalisant sur des principes généraux et sur différentes méthodes du perfectionnement des compétences langagières. Il introduit un contexte plus large de l'enseignement du français à l'Université Masaryk et ses traits spécifiques à la Faculté d'Economie et d'Administration, y compris le contenu, la méthodologie et les objectifs. Plusieurs exemples d'activités approfondissant les compréhensions et productions orale et écrite ainsi que l'interaction y sont présentés. Le texte esquisse les défis actuels auxquels l'enseignant du français des affaires doit faire face.

Key words : enseignement, langues étrangères, français des affaires, compétences langagières, Faculté d'Economie et d'Administration de Brno

Abstract : The article presents the French language education at the Faculty of Economics and Administration of the Masaryk University in Brno by Language centre, focusing on general principles and different methods of language skills development. It introduces a broader context of the business French teaching including the content, methodology and objectives of courses.

Abstrakt: Článek prezentuje výuku francouzského jazyka na Ekonomicko-správní fakultě Masarykovy univerzity v Brně, která je zajišťována Centrem jazykového vzdělávání. Uvádí ji do širšího kontextu výuky cizích jazyků na Masarykově univerzitě a popisuje obecné principy výuky odborně zaměřené francouzštiny a také konkrétní obsah, cíle a metodologii kurzů. Pro inspiraci dalším vyučujícím ekonomické francouzštiny je uvedeno několik výukových aktivit zaměřených na rozvoj komunikativních dovedností (produkce ústní a písemná, interakce). V závěru příspěvku jsou načrtnuty těžkosti a výzvy, kterým vyučující musí čelit.

1 Introduction

L'objectif de cet article est de faire un court aperçu de la place du français à l'Université Masaryk de Brno et de présenter brièvement l'enseignement de la langue française sur objectifs spécifiques (FOS) à la Faculté d'Economie et d'Administration à l'heure actuelle.

Bien que le français soit considéré comme l'une des « petites »¹ langues, nous sommes persuadée de l'importance de l'ouverture à la diversité dans différents domaines et au plurilinguisme en particulier. Nous sommes d'accord avec les mots

¹ « petites » parce qu'enseignées à un public restreint. En français, il est plus fréquent d'utiliser l'expression « langues étrangères de moindre diffusion ».

de Colin Baker, l'un des plus prestigieux linguistes actuels, qui compare la diversité des langues à un jardin fleuri.

« If we travelled through the countries of the world and found field after field, garden after garden of the same, one-colour flower, how boring and dull our world would be. If a single colour flower was found throughout the world without variety of shape, size or colour, how tedious and impoverished the world would be.

Fortunately, there is a wide variety of flowers throughout the world of all shapes and sizes, all tints and textures, all hues and shades. A garden full of different coloured flowers enhances the beauty of that garden and enriches our visual and aesthetic experience. »²
(Baker, 2000, p. 169)

En effet, l'enseignement de français apporte aux étudiants la possibilité de choix et leur permet également de faire la connaissance avec la/les culture(s) franco-phone(s).

1.1 Remarques préliminaires

L'enseignement de la langue française en République Tchèque a une longue tradition. Surtout à l'époque de l'entre-deux guerres il y avait une forte tradition de contacts culturels³ qui ont été ensuite malheureusement affaiblis à cause de l'évolution de la situation politique vers l'Etat communiste après la seconde guerre mondiale. Aujourd'hui, dans le système d'enseignement, le français est la troisième langue la plus enseignée, après l'anglais et l'allemand, ce qui se comprend bien pour des raisons géographiques. Après les changements de 1989, une tradition des lycées bilingues franco-tchèques s'est vite établie et l'existence d'un lycée de ce type dans la ville de Brno permet à l'Université de Brno d'en recruter les diplômés intéressés.

Depuis l'année 2006 l'offre des langues étrangères enseignées dans certaines écoles élémentaires est élargie et certaines langues sont plus soutenues (comme les langues des Etats frontaliers – allemand, polonais – et également le français comme une langue d'affaires en Union européenne).⁴

² Traduction libre en français : Si nous voyageons à travers les pays du monde et trouvons tous les terrains et tous les jardins identiques, d'une seule couleur, comment ennuyeux et terne serait notre monde. Si une seule fleur était trouvée dans le monde entier sans variété de forme, de taille ou de couleur, comment fastidieux et appauvri serait le monde. Heureusement, il existe une grande variété de fleurs dans le monde entier de toutes formes et tailles, de toutes teintes, textures et nuances. Un jardin plein de fleurs de différentes couleurs rehausse la beauté de ce jardin et enrichit notre expérience visuelle et esthétique.

³ A comparer avec Raková, Z. (2011). Francophonie de la population tchèque. In Fenclová, M., Kolářiková D, eds. *La francophonie en Europe centrale et pour l'Europe centrale*. Plzeň, Západočeská univerzita, Fakulta filozofická, Katedra románských jazyků, p. 24–32.

⁴ Accessible en ligne sur : http://www.europschool.net/static.php?op=formation/primo_arrivant/republique_tcheque_education.html&npps=1 [10/04/2015]

Il paraît qu'il y a des conditions favorables pour l'enseignement du français langue étrangère au degré supérieur. Toutefois, il convient de rappeler que ces dernières années les enseignants de français éprouvent une diminution du nombre d'étudiants due à l'impact de la mondialisation avec un plus grand intérêt pour l'anglais et au déclin démographique de la population. De plus, les étudiants des écoles secondaires qui choisissent le français comme la seconde langue étrangère, n'y prêtent pas assez souvent trop d'attention en rappelant qu'il ne s'agit pas de matière de baccalauréat. En effet, rares sont ceux qui décident de passer leur baccalauréat de français (au niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues).

2 L'enseignement du français à l'Université de Brno

L'Université Masaryk de Brno est le second établissement de l'enseignement supérieur tchèque par le nombre des étudiants qui y étudient (plus de 40 000 en 2013)⁵ et le premier par le nombre des étudiants qui passent l'examen d'admission. A présent, elle est composée de 9 facultés, dont cinq profitent des services du Centre de Langues universitaire pour assurer l'enseignement du français : Faculté des Sciences sociales, Faculté des Lettres, Faculté des Sciences naturelles, Faculté de Droit et Faculté d'Economie et d'Administration.

3 L'enseignement du français à la Faculté d'Economie et d'Administration

Comme la faculté prépare de futurs économistes, fonctionnaires de l'administration publique ou ceux de l'Union Européenne, l'enseignement des langues étrangères y est accentué⁶. En présentiel, les étudiants peuvent s'inscrire à trois types de cours assurés par le Centre de Langues : cours préparatoire (payant à un prix avantageux), cours « Langue II » et cours « Langue I ».

Tab. 1 : Cours de français à la Faculté d'Economie et leurs caractéristiques

cours	niveau de départ	niveau d'arrivée	durée (semestre)	fréquence (par semaine)
cours préparatoire	A2	B1	2	1 × 90 min
cours « Langue II »	B1	B2	2	1 × 90 min
cours « Langue I »	B2	C1	4	290 min/1 × 90 min ⁷

⁵ Accessible en ligne sur : https://www.muni.cz/media/docs/1058/MU_VZ2013.pdf [10/04/2015]

⁶ Le master franco-tchèque réalisé à la Faculté d'Economie et d'Administration en collaboration avec l'Université Rennes I depuis 2002 ne sera pas traité dans cet article.

⁷ pendant les deux premiers semestres 2 × 90 min/semaine, pendant les deux derniers semestres 1 × 90 min/semaine

3.1 Profil d'étudiants de français

Avant de passer leur examen d'Etat à la fin des études de licence, les étudiants doivent réussir leur examen d'une langue étrangère au niveau de C1. Ce qui implique qu'ils suivent les cours « Langue I », dès le début de leurs études universitaires ou à partir de leur deuxième année. Il s'agit, dans la plupart des cas, des étudiants des lycées tchèques ou slovaques ou des lycées bilingues.

Les étudiants finissant leurs études de master passent l'examen de leur deuxième langue étrangère au niveau B2. Il s'agit surtout des étudiants des lycées tchèques ou slovaques ou encore d'autres types d'écoles secondaires telles que les écoles de commerce.

Au cours préparatoire s'inscrivent les étudiants de master qui veulent approfondir et/ou rafraîchir leurs connaissances avant de s'inscrire au cours « Langue II ». Dans la plupart des cas, ils souhaitent aussi remplir les lacunes de connaissances dues à une pause dans leurs études de français entre le baccalauréat et le début des études de master.

Le public des cours de français sur objectifs spécifique est assez hétérogène en ce qui concerne les domaines d'études. Ceux-ci sont très variés : finance, gestion de l'entreprise et management, développement et administration de régions, économie et administration publiques, développement régional et tourisme, etc.

3.2 Matériels didactiques et contenu thématique des cours

Dans les trois cours mentionnés ci-dessus un manuel de base est utilisé : *Français.com*, niveau débutant⁸ dans le cours préparatoire, *Français.com*, niveau intermédiaire⁹ dans le cours Langue II et *Affaires à suivre*¹⁰ dans les trois premiers semestres du cours de la Langue I. Les auteurs de ces méthodes ont tâché de créer une certaine authenticité des situations traitées en reliant le plus possible le matériel écrit à la réalité. Or, dans le domaine du français des affaires, les manuels et leur côté informatif en particulier perdent assez vite d'actualité (par exemple des textes décrivant le programme du président français Nicolas Sarkozy, des changements dans la structure et noms des institutions etc.).¹¹ Par conséquent, il est bien utile d'utiliser dans l'enseignement des documents authentiques à proprement parler. Ce qui est inévitable de faire dans nos cours Langue I au

⁸ Penfornis, J.-L. (2012). *Français.com*. Niveau débutant. Paris : Clé internationale, ISBN 2090380357.

⁹ Penfornis, J.-L. (2002). *Français.com*. Niveau intermédiaire. Paris : Clé internationale, ISBN 2-09-033171-2.

¹⁰ Bloomfield, A., Tauzin, B. (2001). *Affaires à suivre*. Paris : Hachette, ISBN 2011551641.

¹¹ Voir Červenková, M. (2012). Učebnice obchodní francouzštiny českých a francouzských nakladatelství. In *Forlang. Cudzie jazyky v akademickom prostredí*. Periodický zborník vedeckých príspevkov. Košice : Technická univerzita v Košiciach, Katedra jazykov, ISSN 1338-5496, ISBN : 978-80-553-0982-8.

troisième et quatrième semestre en raison du manque d'un manuel de français des affaires au niveau C1.

En ce qui concerne le caractère des documents authentiques utilisés en classe, nous pouvons constater qu'il est bien varié grâce aux sources électroniques : document sonores, vidéos, textes, journal télévisé, émissions radiophoniques, forums, exemples de contrats et de lettres commerciales etc.

Quant au contenu thématique des cours, il vise les thèmes propres au monde des affaires. Vu une certaine hétérogénéité des domaines d'études des étudiants de français, il n'est pas possible de se plonger dans la profondeur dans un seul domaine (à comparer avec Tagliante, 2011, p. 18), mais il vaut mieux se concentrer sur les thèmes et terminologie qui peuvent être considérés comme communs à la thématique de l'économie.¹² Les étudiants du niveau B1 apprennent à prendre rendez-vous, à organiser leur journée de travail, un déplacement professionnel ou un déjeuner d'affaires, à parler de leur expérience professionnelle ainsi que de l'entreprise pour laquelle ils pourraient travailler ou encore à écrire des e-mails. Au niveau de B2 les étudiants sont amenés à travailler les thèmes concernant l'accueil à l'hôtel, au restaurant ou dans l'entreprise et à connaître le monde de l'entreprise et du travail, à se familiariser avec les formes de la correspondance commerciale. Pour les étudiants du niveau C1 sont destinés les thèmes englobant approximativement le contenu du cours de niveau B2 et en l'approfondissant. Le cours vise surtout l'entreprise (environnement, formes, création et liquidation, concurrence, résultats, financement), le travail (recherche d'emploi, relations dans le travail, congés, emploi du temps), achat/vente (commande, promotion, règlements, commerce international), assurances, bourse et valeurs mobilières.

3.3 Objectifs de l'enseignement/apprentissage

Le but de l'enseignement/apprentissage du français est la capacité de l'apprenant de communiquer en cette langue étrangère, à l'oral ainsi qu'à l'écrit, dans les situations quotidiennes ainsi que dans les situations professionnelles.

Les enseignants de français à la Faculté d'Economie et d'Administration sont chargés d'une tâche bien difficile et exigeante. Ils devraient aider leurs étudiants à améliorer leur connaissances et compétences langagières d'un niveau (de A2 à B1 dans les cours préparatoires, de B1 à B2 et de B2 à C1), voire de deux niveaux (quand le niveau d'entrée ne correspond pas au niveau exigé), en relativement peu de temps.

¹² J. Hendrich distingue deux types de terminologie : tout d'abord, il s'agit des termes qui sont communs à plusieurs domaines d'études ou de travail et qui apparaissent également dans la langue standard. Ensuite, il y a un lexique beaucoup plus spécifique propre à un domaine précis. Même le Diplôme professionnel du français des affaires de la Chambre du commerce et d'industrie est basé sur le premier type de terminologie. (Fischer, 2009, s. 25)

En même temps, nous considérons comme très important que les étudiants créent un bon rapport envers la langue étudiée et la culture du monde francophone. Nous sommes donc d'accord avec P. Marečková et d'autres didacticiens tchèques et étrangers qui soulignent le rôle des émotions positives dans le processus de l'apprentissage et de l'ambiance générale en classe (Janíková, 2011, s. 84).

4 Enseignement du français des affaires

4.1 Principes généraux

Dans la vie quotidienne, la communication humaine se déroule de différentes manières et il faut prendre ce fait en considération également dans l'enseignement des langues étrangères. C'est pourquoi nous tenons à enseigner toutes les compétences de langue, c'est-à-dire les compétences réceptives (compréhension orale, compréhension écrite), les compétences productives (production orale, production écrite) et les compétences interactives (interaction orale, interaction écrite).

Etant donné une dotation horaire remarquablement faible pour le cours obligatoire Langue II et conformément aux tendances modernes dans l'enseignement en général, l'enseignant passe au rôle de facilitateur de l'apprentissage (Janíková, 2011, p. 84) et les étudiants sont incités à l'autoapprentissage. Nous profitons aussi du concept des « classes inversées »¹³ ou « flipped classes » dans lequel les devoirs sont faits par les étudiants à l'avance, avant le cours (il s'agit surtout de l'étude des sujets plus ou moins théoriques concernant par exemple la grammaire, les règles de la correspondance commerciale, celles de l'argumentation etc.) pour qu'on puisse profiter entièrement de la leçon suivante pour des interactions, des jeux de rôles, des simulations, alors des activités qui ne pourraient pas être réalisées à la maison.

Les approches traditionnelle, activant la mémoire, compréhension et application, et communicative ou actionnelle, suscitant à l'analyse, synthèse et création¹⁴, se succèdent. Pour cela, le travail en groupes ou sous-groupes est favorisé.

Nous essayons donc d'activer l'apprenant en classe et de le rendre responsable de ses résultats¹⁵. Nous pouvons constater avec plaisir que la plupart des étudiants se préparent assidûment pour les cours et ainsi, chez certains, il est possible d'observer un grand progrès. Certes, cela est dû également à la motivation extérieure – examen final.

¹³ Voir par exemple le blog de Marcel Lebrun accessible en ligne sur : <http://lebrunremy.be/WordPress/?tag=classes-inversees> [10.04.2015]

¹⁴ La taxonomie de Benjamin Bloom (Tagliante, 2011, p. 30)

¹⁵ A comparer avec Paul Cyr (1993) qui déclare que les stratégies indirectes (à l'initiative de l'apprenant) sont inséparables des stratégies directes (exercées dans les manuels au cours de l'apprentissage d'une langue étrangère).

Dans ce contexte, nous considérons comme primordial de créer une ambiance positive en classe puisque les émotions positives permettent un apprentissage plus efficace (Janíková, 2011, p. 84). Cela est étroitement lié à l'évaluation du travail des étudiants et la correction des fautes commises qui n'est presque jamais faite lors du discours de l'étudiant mais après son exploit oral et qui devrait être faite d'une manière discrète en accord avec Chodéra (1993, 165). A l'instar d'un collègue français nous utilisons l'expression « points à améliorer » au lieu du mot « fautes » parce qu'il est bien plus efficace et motivant de se concentrer au futur qu'au passé. En même temps, il faut toujours apprécier le courage et les efforts des étudiants de communiquer. Les étudiants sont encouragés à appliquer de différents stratégies d'apprentissage, dont une stratégie métacognitive qui consiste à remarquer les fautes commises et éventuellement à rechercher leurs racines.¹⁶ Les étudiantes du quatrième semestre enregistrent leurs présentations des actualités sur leurs portables et sont incitées à auto-évaluer leur exposé oral à la maison du point de vue de la capacité langagière ainsi que de celui de l'art de présentation (*soft skills*), par exemple la posture, la voix ou encore le contact visuel avec le public.

Certains étudiants disent avoir acquis de connaissances de grammaire solides qu'ils savent utiliser parfaitement dans les exercices structuraux mais en parlant ils ne sont pas capables de les appliquer. Par conséquent, nous considérons que les jeux de rôles, les interactions et les résumés oraux occupent une place importante dans l'enseignement des langues, et ceci avant tout dans l'automatisation des connaissances et compétences acquises. Des résultats de recherches montrent effectivement qu'on retient 10 % de ce qu'on a lu, 20 % de ce qu'on a entendu, 30 % de ce qu'on a vu, 50 % de ce qu'on a entendu et vu, 70 % de ce qu'on a dit soi-même et 90 % de ce qu'on a fait. (Janíková, 2011, p. 29)

Dans le chapitre suivant nous vous invitons à faire la connaissance de quelques activités qui ont été réalisées avec succès en classe.

4.2 Exemples d'activités

4.2.1 Participer à une réunion de travail

Objectifs professionnels : Etre capable de : participer à une réunion de travail, commenter des données chiffrées, s'exercer à la prise des notes, exploiter ses notes pour rédiger un compte-rendu

Objectifs langagiers : Etre capable de : ouvrir et clore une réunion, décrire un graphique (automatisation des expressions utiles pour la description d'un graphique déjà connues)

¹⁶ A comparer avec Ondráková, J. (2014). *Chyba a výuka cizích jazyků*. Gaudeamus, s. 36, 37 qui utilise dans ce contexte les notions de *registrace, identifikace, interpretace, oprava, prevence*.

Objectifs communicatifs : Etre capable de : interagir lors d'une réunion de travail, parler des résultats de l'entreprise, résumer les informations essentielles

Activité (travail en groupes de 4 personnes)

1. Répartissez les rôles donnés.¹⁷
2. Préparez en 20 minutes une courte présentation de votre entreprise et les informations sur l'évolution des ventes.
3. Participez à la réunion.
4. Les autres groupes prennent des notes, peuvent poser des questions à la fin de la réunion, puis, chez eux, rédigent un compte-rendu.

Tab. 2 : *Sujet 1 – activités*

Fonctions	Tâches
Directeur général	Présenter l'entreprise, présider la réunion, présenter l'ordre du jour
Directeur des ventes	Présenter le graphique de l'évolution des ventes
L'adjoint du directeur des ventes	Présenter le graphique de l'évolution des ventes
Une autre fonction à votre choix	Donner des informations complémentaires (sur les raisons d'une telle évolution..., sur les démarches marketing..., sur le CA d'un produit concret...)

Il s'agit d'une activité qui a été pratiquée par les étudiants du niveau B2. Avant de la faire en classe, les étudiants ont fait la connaissance avec les expressions pour diriger une réunion (ouverture, passation de parole, clôture) et pour décrire un graphique. Ils ont également appris comment rédiger un compte-rendu de réunion. Pour cela ils ont utilisé le matériel didactique du livre *Affaires à suivre* (unité 9 – Marché et résultats de l'entreprise). Comme il s'agissait des activités classiques (compréhension orale – réunion et description d'un graphique, texte à trous – compte rendu de la réunion), nous avons essayé de les transformer en un exercice interactif pour que les apprenants soient obligés d'utiliser et de réutiliser leurs connaissances et compétences dans une situation donnée. Nous avons simulé d'une certaine manière une situation réelle qui privilégiait la collaboration entre les membres du groupe. En même temps, ils apprenaient à s'écouter et réagir avec promptitude. Nous trouvons très utile de faire une évaluation des exploits oraux des étudiants après que l'activité est terminée. Elle peut se faire à l'aide de l'enregistrement sur caméra au niveau morphostylistique, lexical, orthophonique, prosodique ou encore au niveau du langage du corps.

¹⁷ Les rôles peuvent être définies d'une autre façon. Il est possible, par exemple, de concrétiser les traits de caractère de chaque personne.

4.2.2 *Embaucher ou être embauché(e)*

Objectifs professionnels : Etre capable de : réussir/mener un entretien d'embauche

Objectifs langagiers : Etre capable de : s'exprimer lors d'un entretien d'embauche

Objectifs communicatifs : Etre capable de : réagir aux questions du recruteur/poser des questions au candidat

Activité 1 (travail en binômes, puis mise en commun)

Après avoir regardé la séquence vidéo du film *Intouchables*¹⁸, répondez aux questions suivantes :

1. Décrivez la scène initiale.
2. Quelle est la première question posée chaque fois par Magali ?
3. Expliquez les sigles un BAC Pro, un BTS, l'APL.
4. Quelles sont les motivations des candidats ?
5. Expliquez le terme d'insertion sociale.
6. Pourquoi Magali ne peut pas signer à la place de Philippe ? Etc.

Activité 2 (exercice de compréhension orale¹⁹ sur le même document)

Complétez les expressions suivantes :

1. se présenter à _____ (l'embauche)
2. faire des _____ administratives (démarches)
3. toucher ses _____ (assédics)

Etc.

Activité 3 (suivi d'une simulation de deux entretiens d'embauche – Canal éducatif²⁰)

Après avoir visionné la simulation de deux entretiens d'embauche dites ce que vous avez appris sur les deux candidats. Quels sont les commentaires de M. Marouani ?

¹⁸ Séquence de 5 min (7m30–12m30)

¹⁹ Il ne s'agit pas d'un exercice pur de compréhension, mais nous pouvons compter, dans certains cas et selon le niveau des apprenants, avec la connaissance des locutions figées utilisées dans ce domaine concret.

²⁰ Accessible en ligne sur : <http://www.canal-educatif.fr/videos/economie/11/simulationrecrutement/simulation-entretien-recrutement.html>, [14.02.2015]

Quel candidat choisiriez-vous et pourquoi ?

Activité 4 (jeu de rôles – candidats, recruteurs)

Etudiez les dossiers²¹ de vos collègues (candidats à un poste).

Choisissez deux candidats.

Jouez un entretien d'embauche.

Choisissez le meilleur candidat, justifiez votre choix.

Les activités ont été proposées aux étudiants du niveau B2+. Pour motiver et sensibiliser les étudiants au thème de la recherche d'emploi et pour détendre l'ambiance en classe, nous avons visionné une courte séquence du film *Intouchables* qui montre la scène d'un entretien d'embauche insolite. La simulation sur Canal éducatif démontre le déroulement de deux entretiens d'embauche classiques et des pistes pour se présenter comme un bon candidat. A part les objectifs langagiers, nous avons suivi ceux qui relèvent de cette situation professionnelle spécifique – éviter les maladresses concernant le comportement ou le contenu des réponses, savoir montrer son côté positif et ses capacités, faire une bonne impression. L'activité 4 consiste à mettre en pratique les connaissances et les compétences acquises et à interagir.

4.2.3 Le monde des assurances

Objectifs professionnels : Etre capable de : présenter différents types d'assurances

Objectifs langagiers : Etre capable de : connaître et savoir utiliser le lexique lié au monde des assurances, production orale, travail sur l'implicite

Objectifs communicatifs : Etre capable de : parler des assurances, présenter les avantages de différents types d'assurances, réagir aux questions des clients potentiels

Activité 1 (travail en binômes – un étudiant regarde la vidéo²² sur l'écran, l'autre non)

1. Décrivez ce que vous voyez à votre collègue.
2. Après, votre collègue devrait vous résumer ce qui est montré dans la vidéo. Puis visionnez la vidéo avec votre collègue.
3. De quel type d'assurance s'agit-il ?

²¹ CV, lettre de motivation préparés à l'avance

²² Passer la vidéo sans le son. Accessible en ligne sur : https://www.youtube.com/watch?v=ZKlbr2exG_U, [12.02.2015]

Activité 2 (préparation de l'argumentation, puis présentation avec enregistrement sur caméra, évaluation)

Est-il nécessaire de s'assurer ? Préparez une argumentation que vous allez présenter aux clients potentiels. Vous allez également réagir à leurs questions et objections.

Le but de ces exercices est de se familiariser avec le monde des assurances et ensuite d'activer les connaissances acquises. Ils ont été faits en classe des étudiants B2+. Le document vidéo présente d'une façon démonstrative quelques types d'assurances principaux et leurs noms en français. L'activité 1 se montre en même temps comme ludique, grâce au caractère de la vidéo (dessins qui produisent un effet comique) et aussi grâce à la vitesse à laquelle changent les dessins sur l'écran et la capacité des étudiants de les décrire. Avant d'aborder l'activité 2, il faut présenter le lexique lié au monde des assurances ou bien le rafraîchir et former les étudiants dans la compétence argumentative.

5 Défis

Comme nous l'avons évoqué plus tôt, l'enseignement du français des affaires à la Faculté d'Economie et d'Administration a un bon enracinement dans le cursus de licence et dans celui de master. Toutefois, il est nécessaire de faire face à un certain nombre de défis. Voici quelques-uns :

- Matériel didactique
Faute de manuel aux niveaux requis et à un contenu parfaitement approprié à nos cours, l'enseignant est en constante recherche du matériel didactique exploitable en classe.
- Nombre d'étudiants en classe et leur niveau
Il arrive qu'il y ait les deux extrêmes au niveau du nombre d'étudiants en classe. D'un côté, des classes à une vingtaine d'étudiants (Langue II), de l'autre côté, des classes à 5 étudiants (derniers semestres de Langue I). De plus, les groupes sont assez hétérogènes au niveau des compétences langagières des étudiants.
- Nombre de leçons contre multitude de tâches²³
- Motivation de certains étudiants à améliorer leurs compétences de lecture et d'écoute, à travailler hors de la classe
- Evaluation des étudiants

²³ Voir le chapitre 3

6 Conclusion

Par ce court aperçu nous avons essayé de présenter les cours de français des affaires à la faculté d'Economie et d'Administration, leur contenu, objectifs et principes généraux de l'enseignement ainsi que le profil d' étudiants.

Trois exemples d'activités destinées au public de niveaux B2 et B2+ permettent d'entrevoir les méthodes utilisées et peuvent inspirer d'autres collègues-enseignants de FOS ou ceux d'autres langues étrangères de spécialité. Considérant que les manuels de français des affaires utilisés dans nos cours n'offrent pas assez de matériels d'actualité ni d'activités stimulant à l'interactivité, nous avons cherché à adapter certains thèmes aux besoins de l'enseignement moderne.

Bibliographie

- BAKER, C. (2000). *A Parents'and Teachers'guide to bilingualism*. 2nd edition. Clevedon : Multilingual Matters.
- CYR, P. (1993). *Les stratégies d'apprentissage*. CLE International.
- CHODĚRA, R. (2013). *Didaktika cizích jazyků*. Praha : Academia.
- JANÍKOVÁ, V., A KOL. (2011). *Výuka cizích jazyků*. 1. vyd. Praha : Grada Publishing.
- PUREN, CH. (1996). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Nathan Clé International.
- TAGLIANTE, CH. (2011). *La classe de langue*. Paris : Clé International.

Bionote

Marie Červenková, e-mail : Marie.Cervenkova@econ.muni.cz, Masaryk University Language Centre
Marie Červenková, docteur en langues et littératures romanes, maître-assistant au Centre de langues à l'Université Masaryk de Brno en République Tchèque.